



Kabbala

**oder Die vertauschten Schlüssel
zu den 600.000 Gemächern des Schlosses
«Und nun war es in der Mitte der Nacht»**
Oratorium in hebräischer Sprache von René Clemencic (1992)
Carlo de Incontrera gewidmet
Libretto

**1
Prophetische Kabbala des Abraham Aboulafia aus Saragossa
(13. Jh.) / Vokalpermutationen mit dem Tetragrammaton,
Gottes unaussprechlichem Namen / Lautmeditation**

Permutationen mit dem J o d

AoIo AoIa AoIe AoIi AoIu
AaIo AaIa AaIe AaIi AaIu
AeIo AeIa AeIe AeIi AeIu
AiIo AiIa AiIe AiIi AiIu
AuIo AuIa AuIe AuIi AuIu

IoAo IoAa IoAe IoAi IoAu
IaAo IaAa IaAe IaAi IaAu
IeAo IeAa IeAe IeAi IeAu
IiAo IiAa IiAe IiAi IiAu
IuAo IuAa IuAe IuAi IuAu

Permutationen mit dem H e

AoHo AoHa AoHe AoHi AoHu
AaHo AaHa AaHe AaHi AaHu
AeHo AeHa AeHe AeHi AeHu
AiHo AiHa AiHe AiHi AiHu
AuHo AuHa AuHe AuHi AuHu

HoAo HoAa HoAe HoAi HoAu
HaAo HaAa HaAe HaAi HaAu
HeAo HeAa HeAe HeAi HeAu
HiAo HiAa HiAe HiAi HiAu
HuAo HuAa HuAe HuAi HuAu

Permutationen mit dem W a w

AoWo AoWa AoWe AoWi AoWu
AaWo AaWa AaWe AaWi AaWu
AeWo AeWa AeWe AeWi AeWu
AiWo AiWa AiWe AiWi AiWu
AuWo AuWa AuWe AuWi AuWu

WoAo WoAa WoAe WoAi WoAu
WaAo WaAa WaAe WaAi WaAu
WeAo WeAa WeAe WeAi WeAu
WiAo WiAa WiAe WiAi WiAu
WuAo WuAa WuAe WuAi WuAu

René Clemencic
Oratorium *Kabbala*
wird in einer Produktion
des siren Operntheater
im Zeiss-Planetarium im
Wiener Prater auch mit
Hilfe von Astronomie und
Astrophysik interpretiert:
Kabbala
31.10.-19.11.2022

Biografie René Clemencic
und Werkbeschreibung
→ Band A-Z

Linke Seite:
René Clemencic
Foto: Christof Krumpel
(→ S. XX)

Permutationen mit dem abschließenden He

AoHo AoHa AoHe AoHi AoHu
 AaHo AaHa AaHe AaHi AaHu
 AeHo AeHa AeHe AeHi AeHu
 AiHo AiHa AiHe AiHi AiHu
 AuHo AuHa AuHe AuHi AuHu

HoAo HoAa HoAe HoAi HoAu
 HaAo HaAa HaAe HaAi HaAu
 HeAo HeAa HeAe HeAi HeAu
 HiAo HiAa HiAe HiAi HiAu
 HuAo HuAa HuAe HuAi HuAu

2

Zimzum / Eigenexil Gottes / Stufen vor dem Sein / Intention

O – O
 I – I – E – A – O
 Ajin Absolutes Nichts
 Ajin Sof Absolutes Alles
 Ajin Sof Or / Awir ajin Sof Absolutes Licht

3

10 Sefiroth / Baum des Lebens / Weltmodell materiell bis geistig / 10 Gottesnamen mit 1-10 Buchstaben / 3 Säulen / 4 Welten

Etz Chajim	Baum des Lebens
O – A – E – I – U	
Ehieh Ascher Ehieh	Ich bin der Ich bin
O – A – E – I – U	
Jah	Gott
Ehieh Ascher Ehieh	Ich bin der Ich bin
Elohim	Gott
Ruach ha kodesch	Heiliger Geist
O – O – O	
Bereschit bara Elohim	Am Anfang schuf Gott Himmel und Erde
et haschomajim weat haaretz	Aus dem Anfänglichen heraus wurden Subjekt und Objekt geschaffen
Jod	Gott
Jah	Gott
Sadai	Der Allmächtige
Adonai	Herr
Elohim	Gott
El Giborah	Der Starke
Ararita	Der Unveränderliche
Eloah Vadaath	Gott und Wissen

Elohim Gibor	Der starke Gott
Elohim Zebaoth	Gott der Heerscharen
Makom Jehova Zebaoth El	Gott, Herr der Heerscharen, Gott

4

Die 22 heiligen Buchstaben: 3 Mütter, 7 Doppelte, 12 Einfache / schwarzes Feuer auf weißem Feuer / die 231 Kombinationen / Loslösung des menschlichen Geistes von irdischer und kausaler Verstrickung

Alef Beth – Alef Gimmel – Alef Daleth – Alef He – Alef Waw – Alef Sajin – Alef Chet – Alef Thet – Alef Jod – Alef Kaf – Alef Lamed – Alef Mem – Alef Nun – Alef Samech – Alef Ajin – Alef Pe – Alef Zade – Alef Kuf – Alef Resch – Alef Schin – Alef Taw.

Beth Gimmel – Beth Daleth – Beth He – Beth Waw – Beth Sajin – Beth Chet – Beth Thet – Beth Jod – Beth Kaf – Beth Lamed – Beth Mem – Beth Nun – Beth Samech – Beth Ajin – Beth Pe – Beth Zade – Beth Kuf – Beth Resch – Beth Schin – Beth Taw.

Gimmel Daleth – Gimmel He – Gimmel Waw – Gimmel Sajin – Gimmel Chet – Gimmel Thet – Gimmel Jod – Gimmel Kaf – Gimmel Lamed – Gimmel Mem – Gimmel Nun – Gimmel Samech – Gimmel Ajin – Gimmel Pe – Gimmel Zade – Gimmel Kuf – Gimmel Resch – Gimmel Schin – Gimmel Taw.

Daleth He – Daleth Waw – Daleth Sajin – Daleth Chet – Daleth Thet – Daleth Jod – Daleth Kaf – Daleth Lamed – Daleth Mem – Daleth Nun – Daleth Samech – Daleth Ajin – Daleth Pe – Daleth Zade – Daleth Kuf – Daleth Resch – Daleth Schin – Daleth Taw.

He Waw – He Sajin – He Chet – He Thet – He Jod – He Kaf – He Lamed – He Mem – He Nun – He Samech – He Ajin – He Pe – He Zade – He Kuf – He Resch – He Schin – He Taw.

Waw Sajin – Waw Chet – Waw Thet – Waw Jod – Waw Kaf – Waw Lamed – Waw Mem – Waw Nun – Waw Samech – Waw Ajin – Waw Pe – Waw Zade – Waw Kuf – Waw Resch – Waw Schin – Waw Taw.

Sajin Chet – Sajin Thet – Sajin Jod – Sajin Kaf – Sajin Lamed – Sajin Mem – Sajin Nun – Sajin Samech – Sajin Ajin – Sajin Pe – Sajin Zade – Sajin Kuf – Sajin Resch – Sajin Schin – Sajin Taw.

Chet Thet – Chet Jod – Chet Kaf – Chet Lamed – Chet Mem – Chet Nun – Chet Samech – Chet Ajin – Chet Pe – Chet Zade – Chet Kuf – Chet Resch – Chet Schin – Chet Taw.

Thet Jod – Thet Kaf – Thet Lamed – Thet Mem – Thet Nun – Thet Samech – Thet Ajin – Thet Pe – Thet Zade – Thet Kuf – Thet Resch – Thet Schin – Thet Taw.

Jod Kaf – Jod Lamed – Jod Mem – Jod Nun – Jod Samech –
Jod Ajin – Jod Pe – Jod Zade – Jod Kuf – Jod Resch – Jod Schin –
Jod Taw.

Kaf Lamed – Kaf Mem – Kaf Nun – Kaf Samech – Kaf Ajin –
Kaf Pe – Kaf Zade – Kaf Kuf – Kaf Resch – Kaf Schin – Kaf Taw.

Lamed Mem – Lamed Nun – Lamed Samech – Lamed Ajin –
Lamed Pe – Lamed Zade – Lamed Kuf – Lamed Resch –
Lamed Schin – Lamed Taw.

Mem Nun – Mem Samech – Mem Ajin – Mem Pe – Mem Zade –
Mem Kuf – Mem Resch – Mem Schin – Mem Taw.

Nun Samech – Nun Ajin – Nun Pe – Nun Zade – Nun Kuf –
Nun Resch – Nun Schin – Nun Taw.

Samech Ajin – Samech Pe – Samech Zade – Samech Kuf –
Samech Resch – Samech Schin – Samech Taw.

Ajin Pe – Ajin Zade – Ajin Kuf – Ajin Resch – Ajin Schin – Ajin Taw.

Pe Zade – Pe Kuf – Pe Resch – Pe Schin – Pe Taw.

Zade Kuf – Zade Resch – Zade Schin – Zade Taw.

Kuf Resch – Kuf Schin – Kuf Taw.

Resch Schin – Resch Taw.

Schin Taw.

Taw.

5 Meditation über den Anfang und den großen Gottesnamen aus 72 Buchstaben

Bereschith Ab bebar reschith Schabbath	Am Anfang Der Vater im Sohn, durch den Sohn, Anfang und Ende,
Bara rosch esch seth rab	erschuf das Haupt, das Feuer, das Fundament des großen Menschen durch den guten Bund.
hisch berith thob	

En Sof	Urgrund
Keter	Krone
Chochmah	Weisheit
Thebunah	Verstand
Gedulla	Größe
Geburah	Stärke
Tiferet	Herrlichkeit

Nezach	Sieg
Hod	Ruhm
Jesod	Fundament
Malchut	Herrschaft
Kadosch, kadosch, kadosch	Heilig, heilig, heilig
Koneh schamajim waretz	Herr des Himmels und der Erde
Ehjeh	Ich bin / Ich werde sein
Jah	Sein an und aus sich
Jehova	Gott / Das Wissen Gottes
El	Gott
Elohim	Gott
Eloha	Gott
Adonai Zebaoth	Herr der Heerscharen
Elohim Zebaoth	Gott der Heerscharen
El Chai	Lebendiger Gott
Ehjeh Ascher Ehjeh	Ich bin der Ich bin
Bachour	Klarheit und Jugend
Dagoul	Erhabener
Hadom	Der Schöne
Gadol	Der Große
Veziö	mit Glanz Versehener
Zakai	Herrliche Welt
Chased	Barmherziger
Tehor	Reine Welt
Jah	Gott
Kadosch	Heiliger
Jahwe	Gott
Ararita	Der Unveränderliche
Jeve	Gott
Adonai Melech	Herr und König
Zebaoth	Der Heerscharen Gott
Meborache	Der Gesegnete
Pode	Erlöser
Rodeh	Der Herrschende
Tsedek	Der Gerechte
Thechinah	Der Gnädige

6 Bruch der Gefäße / Welt der zahllosen vertauschten Schlüssel / Welt der Prüfung / Welt der Unreinheit / Welt der Schalen / Scheitern / Exil / Gericht

Adam	Adam
Havah	Eva
Schebirath ha kelim	Bruch der Gefäße

Dämonennamen

Samael – Ilejel – Simkel – Lahelel – Izael – Diabolos – Dalajjah –
Uheviah – Habemel – Atisel – Abachjah – Lazejel – Irahel –
Tehakel – Onaliah – Ivueljah – Akelenel – Halemel – Tharejel –
Iirel – Bakelel – Kavektah – Inael – Aherel – Hahahel – Laesiah –
Makachjah – Ilakel – Aviejel – Uahijah – Aahiah – Eesiah – Amoel –
Rasaviah – Heheliah – Danemel – Maahiah – Zajjeel – Akimel –
Halejah – Iraael – Uhevel – Sahasiah – Ananel – Abemiah –

Ameniah – Arzimeel – Hajhel – Alzazel – Inadel – Mamiiah – Athinel – Uhabiah – Opel – Laiejel – Saafiel – Asael – Alzazel – Themel – Mahazel – Mumiah

Gottesnamen

Ehjech – Jah – Jehova – El – Elohim – Eloha – Adonai Zebaoth – Jehevehe – El Chai – Elohim Zebaoth

Dämonennamen

Jojosael – Tetebeel – Chechemeel – Sasael – Wawabeel – Hehejoel – Hetsateel – Vafejoel – Saabeel – Hesalael – Tebemeel – Mebeel – Belameel – Labejael – Hefofoel – Betetsael – Mechekuel – Assadael

Engelnamen

Vehujah – Jeliel – Sitael – Elemiah – Mahasiah – Lelalel – Achajah – Kahetel – Aziel – Aladjiah – Lauviah – Chahajah – Jezalel – Mebahel – Hariel – Chakamijah – Lanoiah – Kaliel – Leuviah – Pahelijah – Nelakeel

Gottesnamen

Elohim – Jehevehe – Ehjech – Jah – Jehova

Engelnamen

Jeivael – Melahel – Hahujah – Nithajah – Haajah – Jerathel – Seejah – Reijel – Omael – Lekabel – Vasariah – Jehujah – Lehajah – Kevakijah – Menadel – Aniel – Haamiah – Rehael – Jeiazel – Hahahel – Mikael – Veubiah – Jelaiah – Sealiah – Aarial – Asaliah

Anrufung der Gottesnamen

Ehejech – Jah – Jehova – Jehevehe – Elohim

Engelnamen

Mihael – Vehuel – Daniel – Hahasiah – Imamiah – Nanael – Nitael – Mebahah – Poiel – Nemajah – Jeilael – Hahael – Mizrael – Umabel – Jahhel – Anianuel – Mehuel – Damabiah – Manakel – Eiael – Habuiah – Rochel – Jabamiah – Haiel – Mumiah

Dämonennamen

Samael – Simkiel – Izael – Atisel – Lazejel – Tehakel – Lahelel – Habemel – Ahachjah – Irahel – Onaljah – Halemel – Tharelel – Bakelel – Inael – Aherel – Hahahel – Makachjah – Ilakel – Uahijah – Amoel – Danemel – Ananel – Abemjah – Amenjah – Harahel – Bamuel – Arzimeel – Alzazel – Kanael – Asael

Gottesnamen

Ehjech – Jehevehe – Jah – El Chai – Jod – Elohim – Eloha – Adonai Zebaoth – El – Elohim Zebaoth

7

Prophetische Kabbala II / Aussprechen des Namens der 72 / Namen der 72 Kombinationen, der 72 Buchstabendreheiten

WaHeWa JoLaJo SaJoTe EaLaMe MeHeSchi LaLaHe ABeHe
BeHaTa HeSaJo AaLaRe LaAVa HeHeJa JoSaLa MeBeHe HeReJo
HeKuMe LaAVa BeLaJo LaWaWa PeHeLa KaLaKa JoJoJo MeLaHe
CheCheWa NuHaHe HeAaAa JoReHa SchiAaHe ReJoJo AaVaMe
LaBeBe WaSchiKa JoCheWa LaCheChe KaWaKu MeNuKa ANuJo
HeJaMe ReHeJa JoJoNu HeHeHe MeJoNu WaWaLa JoLaHe MaAaLa
JaWaRo JaSchiLa MeJoHe

(stumm)

WaHeWa DaNuJo HeCheSchi JaMeMe JuNuAa NuJoTha MeKaChe
PeWaJo NuMeMe JoJoLa HeWaChe McZaRe WaMeBe JoHeHe
JaNuWa MeCheJo LaMeBe MeNuKo AajoJa CheKaWa ReAHe
JoKaMe HeJoJo MeWaMe

8

Allmähliches Finden der richtigen Schlüssel / Umkehr / Rückkehr zum Ursprung / Rückkehr nach vorne / Entknötung / Mitternachtsklage der Schechina, der Gottesgegenwart im Exil / und nun war es in der Mitte der Nacht / Weckruf des Schofarhornes

Schemittah

Tikun

Tikun Berur

Ani

Weltjubiläum

Wiederherstellung des

ursprünglichen Ganzen

Ausscheidung des Negativen

Ich

U-vechen vajehi bachazi halajla. As rov nišim hifleta balajla. Berosch aschmurot se halajla. Ger zedek nizachto kenechelak lo lajla. Va-jehi bachazi halajla. Danta melech gerar bachalom halajla. Hifchadeta arami beemesch lajla, ve-išrael jaschar la-el va-juchal lo lajla. Va-jehi bachazi halajla. Sera bechore Patroš machazta bechazi halajla. Chelam lo mazu bekumam balajla. Tišat negid charoschet šilita bekocheve lajla. Vajehi bachazi halajla. Yaaz mecharef lenofef ivuj hovaschta pegarav balajla. Kara Bel u-mazavo beischon lajla. Ie-isch chamudot nigla ras chazot lajla. Va-jehi bachazi haajla. Mischtaker bichle kodesch neherag bo balajla. Noscha mibor arajot poter biatute lajla. šina natar agagi vechatav šerafim balajla. Va-jehi bachazi halajla. Orarta nizchacha alav benedede schenat lajla. Pura tidroch leschomer ma milajla. Zarach kaschomer vešach ata boker ve-gam lajla.

Und nun war es in der Mitte der Nacht. Einst wirktest Du viele Wunder in der Nacht. Am Anfang der Nachtwache dieser Nacht, dem Proselyten hast Du den Sieg verliehen, als sich ihm teilte die Nacht. Und nun war es in der Mitte der Nacht. Du hast gerichtet den König von Gerar im Traume bei Nacht. Du hast Furcht dem Aramäer eingejagt in der vergangenen Nacht. Und Israel rang mit dem Engel und überwand ihn in der Nacht. Und nun war es in der Mitte der Nacht. Die Erstgeburt von Patros hast Du zerschmettert

in der Mitte der Nacht. Ihre Kraft fanden sie nicht mehr, als sie aufstanden in der Nacht. Den Höhenflug der Fürsten von Charoschet hast Du verachtet durch die Sterne der Nacht. Und nun war es in der Mitte der Nacht. Der Lästere sann darauf, der Geliebten zu drohen. Du ließest seinen Leichnam verdorren in der Nacht. Er stürzt Bel und sein Postament in der Mitte der Nacht. Dem lieblichen Mann wird offenbart das Geheimnis des Traumgesichts in der Nacht. Und nun war es in der Mitte der Nacht. Der sich berauschte aus den heiligen Gefäßen, erschlagen wurde er in der Nacht. Der aus der Löwengrube Errettete deutete die Schreckerscheinungen der Nacht. Hass nährte den Agagi und er schrieb Schriftstücke in der Nacht. Und nun war es in der Mitte der Nacht.

Va-jehi bachazi halajla. Karev jom ascher hu lo jom ve-lo lajla. Ram hoda ki lecha hajom af lecha halajla. Schomrim haked le-ircha kol hajom vekol halajla. Tair ke-or jom cheschkat lajla. Va-jehi bachazi lajla.

Du hast erweckt Deinen Sieg über ihn durch Verscheuchung des Schlafes nachts. Du trittst die Kelter. (Jedem, der) den Wächter (fragt): Wann wird diese Nacht enden?, antwortet er laut wie ein Wächter und sagt: Der Morgen kommt (für dich) und auch die Nacht (für deinen Feind). Und nun war es in der Mitte der Nacht. Bring den Tag herbei, der weder Tag ist noch Nacht. Erhabener, mache offenbar, dass Dir der Tag gehört und auch die Nacht. Setze Wächter in Deine Stadt den ganzen Tag und die ganze Nacht. Erhelle wie Tageslicht das Dunkel der Nacht. Und nun war es in der Mitte der Nacht.

Ech mischkenei elion leischamah nitenu banim begalut gevulam rahaku. Neazu venav bein kefirim schaaku. Achen ze ireihem aleichem sahaku.

Auf Deinen Ruf hin, Allerhöchster, wurden die Söhne (Israels) in die Diaspora zerstreut. Hineingeworfen und lieblich schön sind sie zwischen den jungen brüllenden Löwen. Wahrlich, ihre Jungen haben euch angebrüllt.

Or Bahir

Leuchtendes Licht.

9

Krieg der Söhne des Lichtes gegen die Söhne der Finsternis am Ende der Zeiten

Adam Kadmon

Beginn und Ziel des Menschlichen, der allumfassende, kosmische Mensch

Folgender Text wird nicht gesungen. Er dient allein dem Verständnis der Musik. Er entstammt einer der am Toten Meer aufgefundenen Schriftrollen.

Wenn alle Fallen des Grabes sich auftun und alle Netze der Bosheit sich bereiten, das Fanggarn der Elenden auf dem Wasser schwimmt, wenn alle Pfeile des Grabes unaufhaltsam fliegen, geschossen werden, ohne dass man hoffen kann, wenn die Messschnur auf Gericht fällt und das Los des Zornes auf (Gott-) Verlassene, Grimm sich ergießt auf Heimlichter, dann ist die Endzeit mit Zornesglut für Gesamt-Belial gekommen. Der Unfluten Tiefen toben in massenhaftem Schlammaswurf. Und die Erde schreit auf ob des Verbrechens, das über den Erdkreis gekommen ist, und alle ihre Tiefen brüllen laut. Von Sinnen ist alles, was auf ihr ist, und vergeht in großem Verderben. Denn Gott donnert in der Fülle seiner Kraft, seine heilige Wohnung rauscht in der Wahrheit seiner Herrlichkeit, und das Heer des Himmels lässt seine Stimme erschallen. Die Fundamente der Welt sinken und beben. (Aus: Hans Bardkte: Die Handschriftenkunde am Toten Meer. Berlin 1953.)

Kampfrufe der Söhne des Lichtes

Baruch ata adonai

Elohenu melech ha olam
Bejad Chasaka
Uviseroa netuia
Uve mora gadol
Uve oto uve moftim
Schefoch aleichem saamcha
Ana Adonai
Hazlich na
Elohim Zebaoth
Adonoi Zebaoth
El Gibora
Ana Adonai hoschiana
Elohim Helion

Wir danken Dir,
Allmächtiger!
Unser Gott, König der Welt!
Mit starker Hand!
Mit ausgestrecktem Arm!
Mit großer Furchtbarkeit!
Mit Zeichen und Wundern!
Gieße Deinen Zorn aus über sie!
Allmächtiger!
Gib uns Gelingen!
Gott der Heerscharen!
Herr der Heerscharen!
Starker!
Allmächtiger, hilf uns!
Höchster Gott!

Danksagung der Söhne des Lichtes

Hodu la adonai ki tov ki leolam chafdo

Danket dem Allmächtigen, denn ewig währt Seine Gnade!

10

Halleluja / Rückkehr ins himmlische Jerusalem

1. Contratenor

Yehalecha adonaj elohenu kol maaßecha. va-chaßeidecha zadikim oße rezoncha ve-amcha bet ißrael kulam berina jodu vivarchu vischabchu. vifaaru et schem kevodecha. ki lecha tov lehodot leschimcha naim lesamer. U-meolam ve-ad olam ata el: baruch ata adonaj melech mehulal batischbacht. Baruch ata, adonaj, elohenu melech ha-olam, ha-gefen ve-al peri ha gefen.

Gesegnet bist Du, Allmächtiger, unser Gott, König der Welt, für den Weinstock, und die Frucht des Weinstocks und für die Feldfrucht und für das gute, schöne, geräumige Land, das Du einst unseren Vätern zum Erbe gegeben hast, dass wir von seinen Früchten essen, an seinen Gütern uns sättigen. Gesegnet bist Du, Allmächtiger, für das Land und die Frucht des Weinstocks.

2. Contratenor

Halelujah avde Adonaj Halelu et Adonaj Halelujah Halelu

Preiset, Diener des Allmächtigen, preiset!

Bass

Halelu et adonaj kol gojim schabchuhu kol ha-umim ki gavar alenu chaßdo ve-emet adonaj le-olam Halelujah

Preiset den Ewigen, ihr alle Völker, lobet ihn, ihr alle Nationen, denn mächtig ist über uns Seine Gnade und die Wahrheit des Allmächtigen in Ewigkeit. Halleluja.

Danksagung

1. + 2. Tenor, Bass

Hodu la-adonai ki tov. Ki le-olam chaßdo. Yomar na ißrael. Ki le-olam chaßdo. Yomeru ne bet aharon. Ki le-olam chaßdo. Yomru na jir'e adonaj. Ki le-olam chaßdo.

Danket dem Allmächtigen, denn gütig ist Er. Ewig währt Seine Gnade. So spreche Israel: Ewig währt Seine Gnade. So spreche das Haus Aaron: Ewig währt Seine Gnade. So mögen die Gottesfürchtigen sprechen: Ewig währt Seine Gnade.

Halleluja und Danksagung

1. Contratenor

Jehalelucha adonaj.

2. Contratenor

Halelujah, Halelu.

1. Tenor

Hodu le-elohe ha-elohim ki leolam chaßdo.
Hodu la-adone ha-adonim ki leolam chaßdo.
Le-oße niflaot gedolot levado ki leolam chaßdo.
Le-oße ha-schamajim bitevuna ki leolam chaßdo.
Le-roka ha-arez al ha-majin ki leolam chaßdo.
Le-oße orim gedolim ki leolam chaßdo.

Danket dem Allmächtigen, denn Er ist gütig; denn ewig währet Seine Gnade.

Danket dem Gott der Götter; denn ewig währet Seine Gnade.
Danket dem Herrn aller Herren; denn ewig währet Seine Gnade.
Ihm, der allein Wunder wirkt; denn ewig währet Seine Gnade.
Ihm, der mit Einsicht die Himmel geschaffen; denn ewig währet Seine Gnade.

Ihm, der die Erde aufs Wasser ausgebreitet; denn ewig währt Seine Gnade.

2. Tenor

Hodu la-Adonaj ki tov.

Bass

Halelu et Adonaj kol gojim.

Alle

Baruch ata Adonaj bone berachamav Jeruschalajm. Amen.

Gesegnet bist Du, Allmächtiger, der in Seiner Barmherzigkeit Jerusalem erbaut. Amen.

Ewiges Licht / Alles / Nichts

1. + 2. Contratenor

Ajin Sof Or

Ajin Sof

Ajin

Absolutes Licht

Absolutes Alles

Absolutes Nichts